

EXTOL®
PREMIUM

8894210

8894211

IMPROVE YOUR DAY!

Bruska na sádrokarton / CZ

Brúska na sadrokartón / SK

Csiszológép gipszkartonra / HU

Schleifmaschine für Gipskarton / DE

Version 2 (08/2026)



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

Datum vydání: 7. 4. 2015

Datum poslední revize: 19.08.2026

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8894210 bruska v BMC kufru 8894211 bruska v papírovém obalu
Typové číslo	DWS 600 bruska v BMC kufru DWS 600 B bruska v papírovém obalu
Příkon	600 W
Otáčky bez zatížení	600-1500 min ⁻¹
Průměr nosného kotouče	215 mm
Velikost závitu vřetena	M6
Min./max. průměr brusného papíru	215-225 mm
Vnitřní průměr odsávací trubice v rukojeti	30,3 mm
Vnitřní průměr odsávací hadice	28 mm
Délka odsávací hadice	~ 4 m
Průměr koncovky pro připojení k vysavači	46 mm nebo 39 mm
Délka bez prodlužovací trubice (od středu kotouče na konec rukojeti)	1,0 m
Délka s prodlužovací trubicí (od středu kotouče na konec rukojeti)	1,6 m
Hmotnost bez prodlužovací trubice	3,4 kg
Hmotnost s prodlužovací trubicí	3,8 kg
Délka přívodního kabelu	~ 4 m
Napájecí napětí/frekvence	230 V ~50 Hz
Krytí	IP20
Třída ochrany	II-dvojitá izolace
Hladina akustického tlaku L _{pA} ; nejistota K	84 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} ; nejistota K	92 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. hladina vibrací na hlavní rukojeti	a _{h,D5} =3,03 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²

! UPOZORNĚNÍ

• **Bruska s objednávacími/typovými čísly 8894210/ DWS 600 a 8894211/ DWS 600 B je tatáž bruska s odlišným způsobem balení, tj. buď v přepravním úložném BMC kufru (DWS 600) pro snadnější přenášení, nebo v papírovém obalu (DWS 600 B).**

• Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou dle EN IEC 62841-2-3 a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

! VÝSTRAHA

• Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.

• Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

II. Charakteristika

• Bruska na sádkartón Extol® Premium je určena k broušení povrchu zdí a stropů uvnitř i vně suchých staveb za účelem např. zabroušení zatmelených sádkartónových desek; zahlázení míst s oloupaným nátěrem, odstranění zbytků tapet a lepidla na zdech atd. Bruska je vybavena systémem pro připojení vysavače technického prachu.

➔ Pohyblivé spojení rukojeti s motorem umožňuje pohodlně brousit strop i zdi.

➔ Snadná a rychlá výměna brusného papíru díky uchycení na suchý zip.

➔ Regulace otáček za provozu pro optimalizaci brusného výkonu vzhledem k použité hrubosti papíru a obrušovaného materiálu.

➔ Ergonomický tvar, nízká hmotnost a prodlužovací teleskopická trubice (rukojeť) pro snadnou práci ve výškách i ze žebříku či lešení.

➔ Pozvolný náběh otáček do maxima (soft start) zabraňuje vzniku reakčních momentů a šetří motor.

➔ Možnost manuální regulace intenzity odsávání prachu na koncove hadice pro šetrné broušení křehkých či měkkých povrchů, aby nedošlo k odlupování povrchové úpravy intenzivním odsáváním.

➔ Sklopitelná rukojeť pro prostorovou nenáročnost pro skladování či převoz.

III. Náhradní díly k zakoupení

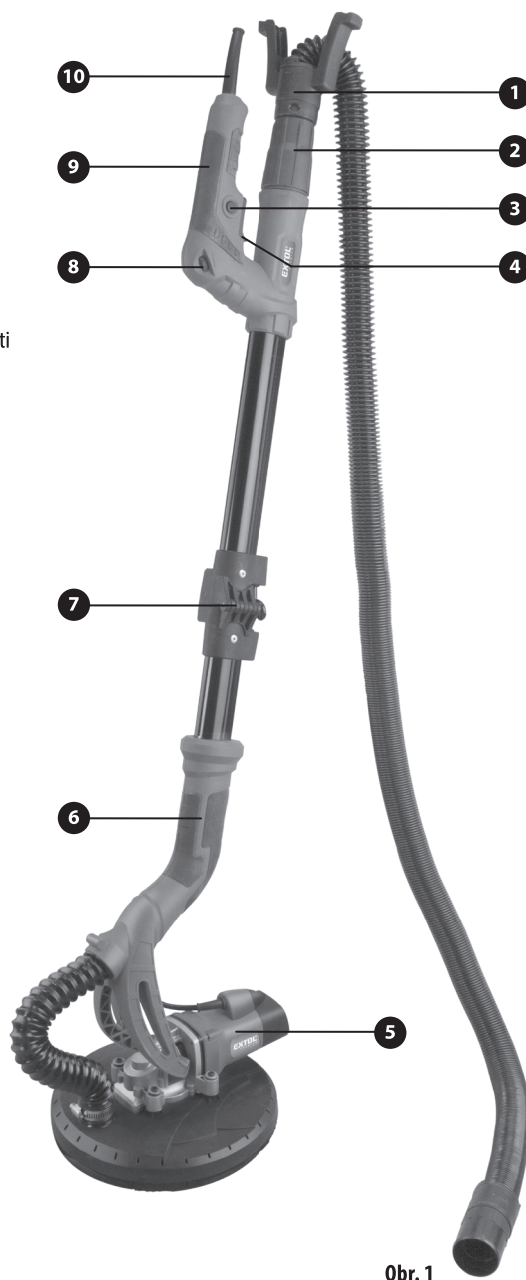
Příslušenství	Obj. číslo
Nosný kotouč brusného papíru	8894210A
Obvodový ochranný kartáč	8894210B
Prodlužovací trubice	8894210E
Hadice s koncovkami	8894210F
Brusný papír, 10 ks, Ø 225 mm, hrubost P60	8803592
Brusný papír, 10 ks, Ø 225 mm, hrubost P80	8803593
Brusný papír, 10 ks, Ø 225 mm, hrubost P100	8803594
Uhlíky, 2 ks	8894210C

Tabulka 1

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, Popis-pozice

1. Koncovka odsávací hadice pro zasunutí do trubice brusky
2. Koncovka brusky pro připojení hadice
3. Aretace provozního spínače
4. Provozní spínač
5. Motor
6. Přední rukojeť
7. Zámek umožňující sklopení rukojeti na dvě části
8. Regulace otáček
9. Zadní rukojeť
10. Napájecí kabel
11. Prodlužovací trubice s rukojetí a koncovkou pro připojení hadice



Obr. 1

V. Před uvedením do provozu

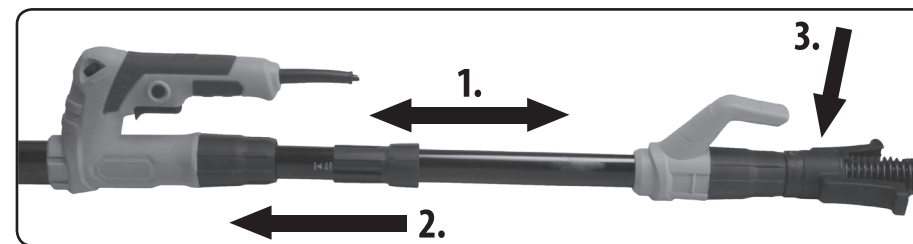
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před sestavováním, seřizováním či údržbou se ujistěte, že je přírodní kabel odpojen od zdroje el. proudu.
 - ➔ Brusku v krátké variantě (bez nainstalované prodlužovací trubice) sestavte dle obr. 1.
- V případě potřeby pro práci ve výškách do brusky vložte prodlužovací trubici následujícím způsobem.

INSTALACE PRODLUŽOVACÍ TRUBICE

- ➔ Pro práci ve výškách nainstalujte teleskopickou prodlužovací trubici dle obr.2.

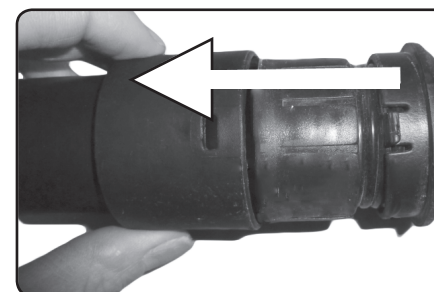
1. Prodlužovací trubici zasuněte do koncovky brusky a nastavte požadovanou délku trubice dle potřeby.
2. Trubicu zajistěte zasunutím zářezky do koncovky brusky, a tím bude zamezen pohyb prodlužovací trubice.
3. Do koncovky prodlužovací trubice zasuněte koncovku odsávací hadice.



Obr. 2

INSTALACE KONCOVKY NA HADICI PRO PŘIPOJENÍ K VYSAVAČI

- ➔ Zvolte vhodnou variantu koncovky pro připojení na hadici, které jsou součástí dodávky, aby bylo možné hadici připojit k vysavači.
- ➔ Zvolenou koncovku přiložte ke konci hadice a do otvorů koncovky nacvakněte úchyty příruby, tím dojde k jejímu zajištění, viz. obr.3.



Obr. 3

INSTALACE BRUSNÉHO PAPIRU NA NOSNÝ KOTOUČ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Bruska je určena pro použití s kruhovým brusným papírem o průměru v rozmezí 215-225 mm s uchycením na suchý zip a osmi kruhovými otvory umožňujícími odsávání prachu.

- ➔ Pro větší úběr a hrubé obroušení materiálu zvolte papír s větší velikostí zrna. Pro finální jemné zabroušení zvolte papír s jemným zrnem.

Velikost zrna stoupá v pořadí P100 < P80 < P60.

- ➔ Na nosný kotouč uchyťte brusný papír tak, aby otvory v papíru byly souhlasně umístěny s otvory v nosném kotouči a tím bude umožněno odsávání prachu prostřednictvím otvorů v kotouči. Ke kotouči jej pak seshora přimáčkněte, aby byl pevně uchycen.



Obr. 4

PŘIPOJENÍ BRUSKY K VYSAVAČI A POUŽITÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ

! UPOZORNĚNÍ

- Broušením stavebních hmot vzniká značné množství prachu, a proto musí být bruska připojena k vysavači, který je určen pro tento druh materiálu (technickému vysavači).

➔ Vzhledem ke značné produkci prachu vždy brusku připojujte k vhodnému vysavači a používejte ochranu dýchacích cest (respirátor s třídou filtru alespoň P2), neboť připojení k vysavači nezaručí naprostou bezpečnost a vdechování prachu je zdraví škodlivé, zvláště při obrusování nátěrů, které může obsahovat jedovaté látky a těžké kovy. Při práci s bruskou zajistěte větrání prostoru.

➔ Hladina akustického výkonu brusky přesahuje 80 dB (A), proto při práci s bruskou používejte vhodnou ochranu sluchu, neboť dlouhodobé vystavení vyšší hladině hluku může způsobit nevratné poškození sluchu.

➔ Rovněž používejte vhodnou ochranu zraku pro ochranu před letícími předměty.

VI. Uvedení do provozu a způsob práce

! UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena včetně přírodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

- Zamezte používání brusky dětmi, osobami se sníženou pohyblivostí, smyslovým vnímáním nebo mentálním postižením nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám neznalých těchto pokynů, aby používaly toto nářadí. Děti si přístrojem nesmí hrát.

- Před zapojením přírodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

UVEDENÍ DO CHODU

- ➔ Brusku uveďte do chodu stisknutím provozního spínače.

ARETACE PROVOZNÍHO SPÍNAČE PRO NEPŘERUŠOVANÝ PROVOZ

- Při dlouhodobější nepřerušované práci je možné provozní spínač zaaretovat ve stisknuté poloze pro trvalých chod.

- ➔ Při stisknutém provozním spínači současně stiskněte tlačítko aretace, a tím dojde k zajištění provozního spínače v poloze „zapnuto“. Pro uvolnění spínače ze zajištěné polohy jej stiskněte, a tím dojde k vypnutí motoru brusky.

Před spuštěním brusky si tuto funkci před vyzkoušením pro případ potřeby okamžitého vypnutí brusky.

REGULACE OTÁČEK

- ➔ Otáčením kolečka regulace otáček nastavte požadované otáčky dle velikosti zrna brusného papíru a dle opracovávaného materiálu. Pro optimální efektivitu a účinnost práce je nutné zjistit nejvhodnější otáčky zkušebním provozem.

- ➔ Při větší velikosti zrna volte nižší otáčky a při jemném zrně otáčky vyšší.

- Otáčky lze regulovat za chodu brusky.

VYPNUTÍ

- ➔ Pro vypnutí brusky uvolněte provozní spínač.

ZPŮSOB PRÁCE

1. Brusku uveďte do chodu.

! UPOZORNĚNÍ

- Brusku k povrchu opracovávaného materiálu vždy přikládejte jen je-li v chodu. Neuvádějte ji do chodu, je-li zatížena!
- Před přiložením brusky k broušenému povrchu povrch zkontrolujte a odstraňte nežádoucí předměty (např. hřebíčky apod.), které by mohly způsobit poškození kotouče, ztrátu kontroly nad bruskou, či vymrštění nežádoucího předmětu do okolí a zranit tak osoby v okolí.

2a. Při použití neprodloužené varianty brusky brusku pevně uchopte za přední a zadní rukojeť dle obr. 5A a zaujměte stabilní postoj.

2b. Při použití prodloužené varianty brusky uchopte podobným způsobem dle obr. 5B.

3. Bruskou po povrchu materiálu za mírného tlaku pohybujte sem a tam, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku. Na brusku však příliš netlačte, aby nedošlo k jejímu přetěžování, které se projeví nižšími otáčkami a „unaveným“ zvukem motoru. Vyššího výkonu a efektivitu je dosaženo při vyšších otáčkách a přiměřeném tlaku.

! UPOZORNĚNÍ

- Bruska se smí používat k broušení pouze suchých povrchů, jinak dojde k poškození vlhkého povrchu.
- Bruska není určena k broušení jiných druhů povrchů s použitím jiných kotoučů a nástrojů a také nesmí být použito chlazení nástrojů kapalinami z důvodu vniknutí kapaliny do elektrické části motoru.



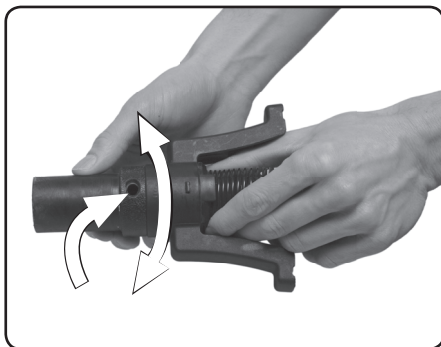
Obr. 5A



Obr. 5B

REGULACE INTENZITY ODSÁVÁNÍ PRACHU

- ➔ Na koncovce hadice je možné regulovat intenzitu odsávání prachu zvětšováním či uzavíráním otvoru pro přísávání vzduchu, což nalézá uplatnění zejména při broušení zdi s měkkou či křehkou povrchovou úpravou, kdy je nutné snížit intenzitu od tahu, aby nedošlo k odlupování povrchu intenzivním odsáváním.



Obr. 6

VII. Bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

- a) Toto elektromechanické nářadí je určeno pro použití jako rovinná bruska. Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.
- b) Pracovní činnosti jako broušení, broušení drátěným kartáčem, leštění řezání otvorů nebo řezání se tímto elektrickým nářadím neprovádějí. Provádění pracovních činností, pro které není toto nářadí určeno, může způsobit nebezpečí a poranění osob.
- c) Toto elektrické nářadí se nesmí přestavět tak, aby pracovalo způsobem, pro který není výslovně navrženo a určeno výrobcem nářadí. Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné poranění osob.
- d) Nesmí se používat příslušenství, které není výslovně navrženo a určeno výrobcem nářadí. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k danému elektromechanickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.

- e) Jmenovité otáčky příslušenství se musí alespoň rovnat maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí. Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- f) Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané elektromechanické nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti nelze dostatečně zakrýt nebo ovládat.
- g) Rozměry upevňovacího prvku příslušenství musí odpovídat rozměrům upínací součásti elektrického nářadí. Příslušenství, které neodpovídá upevňovacímu vybavení elektromechanického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.
- h) Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím je třeba zkontrolovat příslušenství, u brousících kotoučů odštípnutí a praskliny, u opěrných talířů praskliny, roztržení nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo nářadí spadlo, zkontroluje se poškození nebo se namontuje nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu rotujícího příslušenství, a elektromechanické nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí.
- i) Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je nutno použít obličejový štít, bezpečnostní uzavřené brýle nebo bezpečnostní brýle. V průměrném rozsahu je nutno použít respirátor, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých potížích. Masky proti prachu nebo respirátory musí být schopny odfiltrovat částice, které vznikají při konkrétním použití. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.
- j) Okolostojící musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní

ochranné pracovní prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.

- k) Při provádění činnosti kde se příslušenství může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se elektromechanické nářadí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy. Dotyk příslušenství s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- l) Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího příslušenství. Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k naříznutí nebo zaseknutí pohyblivého přívodu příslušenstvím, a ruka nebo paže obsluhy může být vtlačena do rotujícího příslušenství.
- m) Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vytrhnout elektromechanické nářadí z kontroly obsluhy.
- n) Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení o boku obsluhy. Rotující nástroj se při náhodném dotyku může zaháknout za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.
- o) Větrací otvory elektromechanického nářadí je nutno pravidelně čistit. Ventilátor motoru vtahuje prach dovnitř skříně, a nadměrné nahromadění kovové hořlaviny prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- p) S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů. Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- q) Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou. Použití vody nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ POKYNY:

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrného talíře, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího nástroje, které následovně způsobí, že

se nekontrolované nářadí pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v bodě uváznutí.

Například, dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousícího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do místa sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousící kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem zneužití a/nebo nesprávného používání elektromechanického nářadí nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržem vhodných opatření, které jsou uvedeny níže.

- a) Nářadí je třeba držet pevně oběma rukama a je nutno udržovat správnou polohu těla a paží tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním kroutícím momentem při uvedení stroje do chodu. Obsluha je schopna kontrolovat reakční kroutící momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.
- b) Ruka se nikdy nesmí přibližovat k rotujícímu nástroji. Nástroj může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.
- c) Nesmí se stát v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu. Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- d) Je třeba věnovat zvláštní pozornost při opravování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí příslušenství. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- e) Na nářadí se nesmí nasadit pilový řetězový řezbářský kotouč, diamantový kotouč se segmenty, jehož obvodová mezera mezi segmenty je větší než 10 mm, nebo pilový kotouč se zuby. Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI ROVINNÉHO BROUŠENÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI ROVINNÉHO BROUŠENÍ

- a) Je nutno použít brusný papír o správné velikosti. Při výběru brusného papíru je potřeba se řídit doporučením výrobce. Velký brusný papír, který přesahuje příliš daleko přes brusnou desku, představuje riziko roztržení a může způsobit zaseknutí, oztržení kotouče nebo zpětný vrh.



Stroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- a) Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- b) Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- c) Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- c) Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojo-

vání vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

- d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f) Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkoušených uživatelů nebezpečné.

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**

5) SERVIS

a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

IX. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé
	Při práci držte brusku oběma rukama.
M6	Velikost závitu vřetena
	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok, měsíc výroby a číslo výrobní série produktu.

Tabulka 2

X. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli činností prováděnou na nářadí odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čistící

prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.

- Povrch suchého zipu kotouče vyčistěte, nejlépe vysavačem.

KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky Extol® zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.

SKLOPENÍ TRUBICE NA DVĚ ČÁSTI

- Pro menší prostorovou náročnost pro převoz a skladování je možné trubici sklopit odemknutím zámku dle obr. 7.



Obr. 7

VÝMĚNA NOSNÉHO KOTOUČE

- Imbusovým klíčem vyšroubujte středový šroub, odejměte podložku a kotouč nahradte za nový originální. Nový kotouč opět připevněte vložením podložky a řádným dotažením šroubu.

OCHRANNÝ OBVODOVÝ KARTÁČ

- V případě poškození či opotřebení ochranného obvodového kartáče jej nahradte za nový, protože poškozený kartáč zvyšuje průnik prachu do okolí a snižuje úroveň ochrany před případnými nežádoucími volnými předměty, s kterými se dostane rotující kotouč do kontaktu.
- Pro výměnu kartáče odšroubujte přídržné šrouby po jeho obvodu, které jej zajišťují.

XI. Skladování

- Očištěný přístroj a nástroje skladujte nejlépe v originálním obalu uloženém na suchém místě mimo dosah dětí. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla a nepříznivými klimatickými jevy.

XII. Likvidace odpadu

OBALY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

BRUSKA

- Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



XIII. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení - model, identifikace výrobku:

Bruska na sádrokarton

600 W; Ø kotouče: 215 mm; 600-1500 min⁻¹

Extol® Premium 8894210 (balení v BMC kufru)

Extol® Premium 8894211 (balení papírová krabice)

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsáný předmět prohlášení je
ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

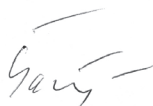
Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-2-3:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř
se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 19.08.2026

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 7. 4. 2015

Dátum poslednej revízie: 19.08.2026

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8894210 bruska v BMC Kufri 8894211 bruska v papierovom obale
Typové číslo	DWS 600 bruska v BMC kufri DWS 600 B bruska v papierovom obale
Príkon	600 W
Otáčky bez zaťaženia	600-1500 min ⁻¹
Priemer nosného kotúča	215 mm
Veľkosť závit vretena	M6
Min./max. priemer brúsneho papiera	215-225 mm
Vnútorný priemer odsávania trubice v rukováti	30,3 mm
Vnútorný priemer odsávacej hadice	28 mm
Dĺžka odsávacej hadice	~ 4 m
Priemer koncovky na pripojenie k vysávaču	46 mm alebo 39 mm
Dĺžka bez predlžovacej trubice (od stredu kotúča na koniec rukováte)	1,0 m
Dĺžka s predlžovacou trubicou (od stredu kotúča na koniec rukováte)	1,6 m
Hmotnosť bez predlžovacej trubice	3,4 kg
Hmotnosť bez predlžovacej trubice	3,8 kg
Dĺžka prírodného kábla	~ 4 m
Napájacie napätie/frekvencia	230 V ~50 Hz
Krytie	IP20
Trieda ochrany	II-dvojité izolácia
Hladina akustického tlaku L _{PA} ; odchýlka K	84 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} ; odchýlka K	92 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. hladina vibrácií na hlavnej rukováti	a _{H,D5} =3,03 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²

! UPOZORNENIE

• Brúška s objednávacími/typovými číslami 8894210/ DWS 600 a 8894211/ DWS 600 B je tá istá brúška s odlišným spôsobom balenia, buď v prepravnom úložnom BMC kufri (DWS 600) pre jednoduchšie prenášanie alebo v papierovom obale (DWS 600 B).

• Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN IEC 62841-2-3 a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

! VÝSTRAHA

• Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.

• Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

II. Charakteristika

• Brúška na sádrokartón Extol® Premium je určená na brúsenie povrchov stien a stropov vo vnútri i zvonku suchých stavieb za účelom napr. obrúsiť zatmelené sádrokartónové dosky; zahľadiť miesta s náterom, ktorý sa odlupuje, odstrániť zvyšky tapiet a lepidla na stenách atď. Brúška je vybavená systémom na pripojenie vysávača technického prachu.

- ➔ Pohyblivé spojenie rukoväte s motorom umožňuje pohodlne brúsiť strop aj steny.
- ➔ Jednoduchá a rýchla výmena brúsneho papiera vďaka uchytieniu na suchý zips.
- ➔ Regulácia otáčok počas prevádzky z dôvodu optimalizácie brúsneho výkonu vzhľadom k použitej hrúbosti papiera a brúseného materiálu.

➔ Ergonomický tvar, nízka hmotnosť a predlžovacia teleskopická trubica (rukoväť) pre jednoduchú prácu vo výškach aj z rebríka či lešenia.

➔ Pozvoľný nábeh otáčok do maxima (soft štart) zabráňuje vzniku reakčných momentov a šetrí motor.

➔ Možnosť manuálnej regulácie intenzity odsávania prachu na koncovke hadice pre šetrné brúsenie krehkých či mäkkých povrchov, aby nedošlo k lúpaniu povrchové úpravy intenzívnym odsávaním.

➔ Rukoväť s možnosťou sklopenia pre priestorovú nenáročnosť pri skladovaní alebo prevážaní.

III. Náhradné diely k zakúpeniu

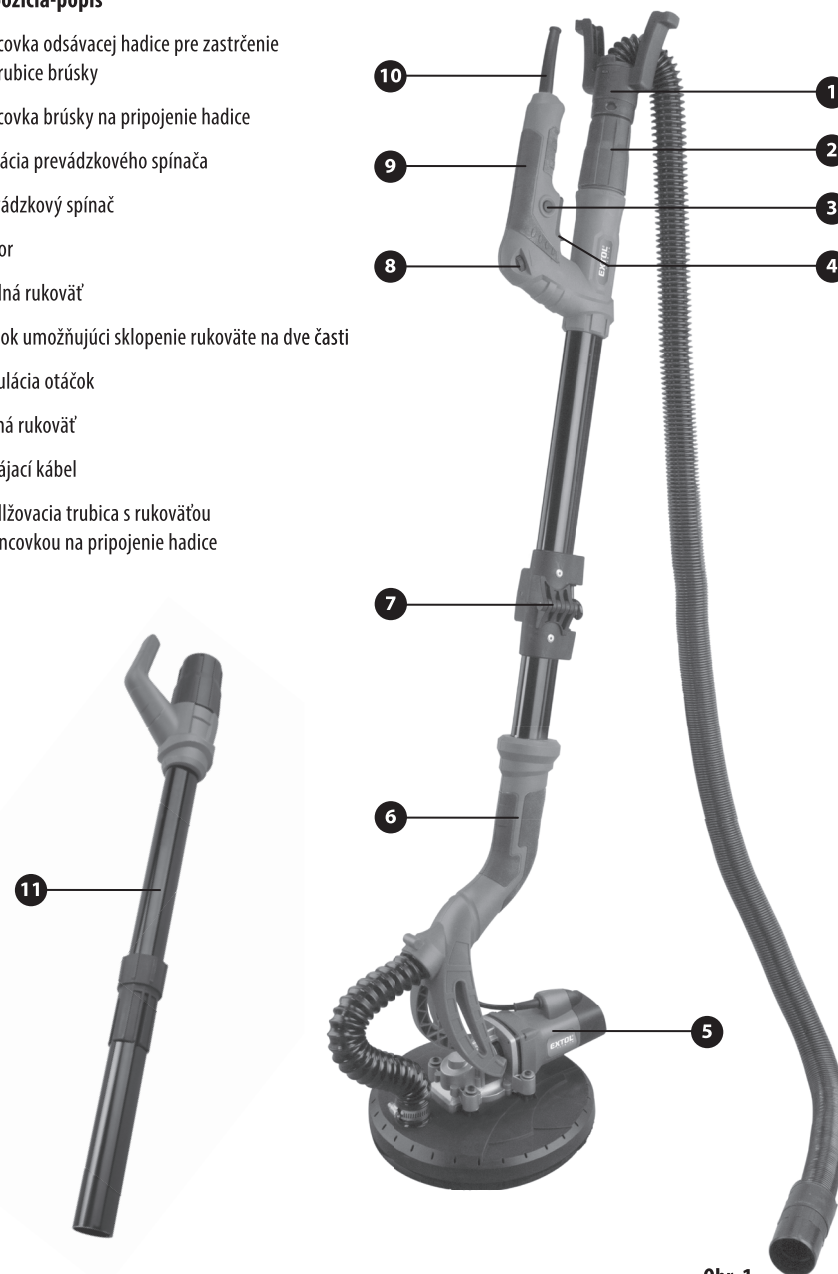
Príslušenstvo	Obj. číslo
Nosný kotúč brúsneho papiera	8894210A
Obvodový ochranný kartáč	8894210B
Predlžovacia trubica	8894210E
Hadica s koncovkami	8894210F
Brúsny papier, 10 ks, Ø 225 mm, hrúbosť P60	8803592
Brúsny papier, 10 ks, Ø 225 mm, hrúbosť P80	8803593
Brúsny papier, 10 ks, Ø 225 mm, hrúbosť P100	8803594
Uhlíky, 2 ks	8894210C

Tabuľka 1

IV. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, pozícia-popis

1. Koncovka odsávacej hadice pre zastrčenie do trubice brúsky
2. Koncovka brúsky na pripojenie hadice
3. Aretácia prevádzkového spínača
4. Prevádzkový spínač
5. Motor
6. Predná rukoväť
7. Zámok umožňujúci sklopenie rukoväte na dve časti
8. Regulácia otáčok
9. Zadná rukoväť
10. Napájací kábel
11. Predlžovacia trubica s rukoväťou a koncovkou na pripojenie hadice



Obr. 1

V. Pred uvedením do prevádzky

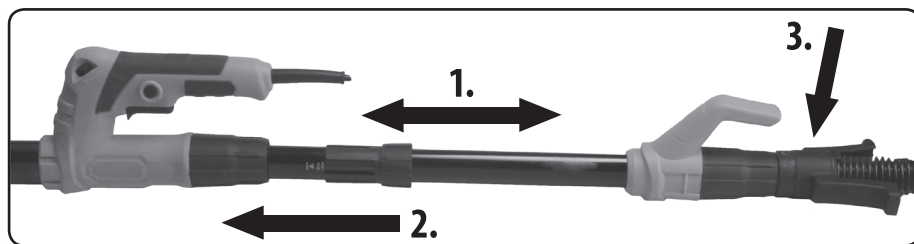
⚠ UPOZORNENIE

- Pred nastavovaním, zostavovaním alebo údržbou sa uistite, či je prírodný kábel odpojený od zdroja el. prúdu.
 - ➔ Brúsku v krátkej variante (bez nainštalovanej predlžovacej trubice) zostavte podľa obr. 1.
- V prípade potreby pre prácu vo výškach do brúsky vložte predlžovaciu trubicu nasledujúcim spôsobom.

INŠTALÁCIA PREDLŽOVACEJ TRUBICE

- ➔ Pre prácu vo výškach nainštalujte teleskopickú predlžovaciu trubicu podľa obr.2.

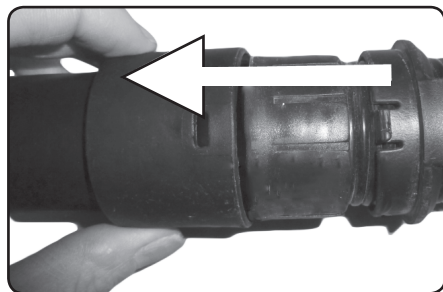
1. Predlžovaciu trubicu zastrčte do koncovky brúsky a nastavte požadovanú dĺžku trubice podľa potreby.
2. Trubicu zaistíte zasunutím zarážky do koncovky brúsky, a tým zamedzíte v pohybe predlžovacej trubice.
3. Do koncovky predlžovacej trubice zastrčte koncovku odsávacej hadice.



Obr. 2

INŠTALÁCIA KONCOVKY NA HADICU URČENEJ NA PRIPOJENIE K VYSÁVAČU

- ➔ Zvoľte vhodnú variantu koncovky na pripojenie na hadicu, ktorá je súčasťou dodávky tak, aby bolo možné hadicu pripojiť k vysávaču.
- ➔ Zvolenú koncovku priložte ku koncu hadice a do otvorov koncovky pricvaknite uchytý príruby, tak dôjde k zaisteniu, pozri obr.3.



Obr. 3

INŠTALÁCIA BRÚSNEHO PAPIERA NA NOSNÝ KOTÚČ

⚠ UPOZORNENIE

- Brúška je určená na použitie s kruhovým brúsny papierom s priemerom v rozmedzí 215-225 mm s uchytением na suchý zips a ôsmimi kruhovými otvormi umožňujúcimi odsávanie prachu.

- ➔ Pre väčší odber a hrubé obrúsenie materiálu zvoľte papier s väčšou veľkosťou zrna. Pre finálne jemné obrúsenie zvoľte papier s jemným zrnom.

Veľkosť zrna stúpa v poradí P100 < P80 < P60.

- ➔ Na nosný kotúč uchyťte brúsny papier tak, aby otvory v papieri boli súhlasne umiestnené s otvormi v nosnom kotúči a tým bude umožnené odsávanie prachu prostredníctvom otvorov v kotúči. Ku kotúču ho potom zhora pritlačte tak, aby bol pevne uchytенý.



Obr. 4

PRIPOJENIE BRÚSKY K VYSÁVAČU A POUŽITIE OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV

⚠ UPOZORNENIE

- Brúsením stavebných hmôt vzniká veľké množstvo prachu, preto musí byť brúška pripojená k vysávaču, ktorý je určený pre tento druh materiálu (technickému vysávaču).

- ➔ Vzhľadom k značnej produkcii prachu brúsku vždy pripojte k vhodnému vysávaču a používajte ochranu dýchacích ciest (respirátor s triedou filtru aspoň P2), pretože pripojenie k vysávaču nezaručí úplnú bezpečnosť a vdychovanie prachu je škodlivé zdraviu, hlavne pri brúsení náterov, ktoré môžu obsahovať jedovaté látky a ťažké kovy. **Pri práci s brúskou zaistite vetranie priestoru.**

- ➔ Hladina akustického výkonu brúsky presahuje 80 dB (A), preto pri práci s brúskou používajte vhodnú ochranu sluchu, pretože dlhodobé vystavovanie vyššej hladine hluku môže spôsobiť nezvratné poškodenie sluchu.

- ➔ Taktiež používajte vhodnú ochranu zraku pred letiacimi predmetmi.

VI. Uvedenie do prevádzky a spôsob práce

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja vrátane prírodného kábla nie je poškodená. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prírodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

- Zabráňte v používaní prístroja deťom, osobám so zníženou pohyblivosťou, zmyslovým vnímaním alebo mentálnym postihnutím alebo osobám s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám neznalých týchto pokynov, aby používali toto náradie. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Pred zapojením prírodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220-240 V~50 Hz.

UVEDENIE DO CHODU

- ➔ Brúsku uvediete do chodu stlačením prevádzkového spínača.

ARETÁCIA PREVÁDZKOVÉHO SPÍNAČA PRE NEPRERUŠOVANÚ PREVÁDZKU

- Pri dlhodobej neprerušovanej práci je možné u prevádzkového spínača nastaviť aretáciu v stlačenej polohe pre trvalý chod.

➔ Pri stlačení prevádzkového spínača stlačte zároveň tlačidlo aretácie, tým dôjde k zaisteniu prevádzkového spínača v polohe „zapnuté“. Na uvoľnenie spínača zo zaistenej polohy ho znovu stlačte, tým dôjde k vypnutiu motora brúsky. Pred zapnutím brúsky si túto funkciu dopredu vyskúšajte pre prípad okamžitého vypnutia brúsky.

REGULÁCIA OTÁČOK

➔ Otáčaním kolieska regulácie otáčok nastavte požadované otáčky podľa veľkosti zrna brúsneho papiera a podľa spracovávaného materiálu. Pre optimálnu efektívnu a účinnosť práce je nutné zistiť najvhodnejšie otáčky skúšobnou prevádzkou.

➔ Pri vyššej veľkosti zrna zvolte nižšie otáčky a pri jemnom zrne vyššie otáčky.

• Otáčky môžete regulovať počas chodu brúsky.

VYPNUTIE

➔ Vypnutie brúsky prevediete uvoľnením prevádzkového spínača.

SPÔSOB PRÁCE

1. Uvedte brúsku do chodu.

! UPOZORNENIE

- Brúsku k povrchu spracovávaného materiálu vždy prikladajte len vtedy, keď je v prevádzke. Neuvoľňujte ju do chodu, ak je zaťažená!
- Pred priložením brúsky k povrchu, ktorý budete brúsiť, povrch skontrolujte a odstráňte nežiaduce predmety (napr. klince atď.), ktoré by mohli spôsobiť poškodenie kotúča, stratu kontroly nad brúskou, či vymrštiť nežiadúci predmet do okolia a zraniť tak osoby v okolí.

2a. Pri použití nepredĺženej varianty brúsky brúsku pevne uchopíte za prednú a zadnú rukoväť podľa obr. 5A a zaujmete stabilný postoj.

2b. Pri použití predĺženej varianty brúsky uchopíte podobným spôsobom podľa obr. 5B.

3. Brúskou po povrchu materiálu za mierneho tlaku pohybujte sem a tam, kým nedosiahnete požadovaný výsledok. Na brúsku však príliš netlačte,

aby nedošlo k preťaženiu, ktoré sa prejaví nižšími otáčkami a „unaveným“ zvukom motora. Vyšší výkon a efektívnosť dosiahnete pri vyšších otáčkach a pri primeranom tlaku.

! UPOZORNENIE

- Brúsku sa môže používať iba na brúsenie suchého povrchu, inak dôjde k poškodeniu vlhkého povrchu.
- Brúsku nie je určená na brúsenie iných druhov povrchov s použitím iných kotúčov a nástrojov a tiež nesmie byť použité chladenie nástrojov kvapalinami z dôvodu vniknutia kvapaliny do elektrickej časti motora.



Obr. 5A



Obr. 5B

REGULÁCIA INTENZITY ODSÁVANIA PRACHU

➔ Na koncovke hadice je možné regulovať intenzitu odsávania prachu zväčšovaním alebo uzatváraním otvoru na prisávanie vzduchu, čo sa využíva hlavne pri brúsení stien s mäkkou či krehkou povrchovou úpravou, kedy je potrebné znížiť intenzitu odsávania, aby nedošlo k lúpaniu povrchu intenzívnym odsávaním.



Obr. 6

VII. Bezpečnostné pokyny pre prácu s brúskou

- Toto elektromechanické náradie je určené na použitie ako rovinová brúška. Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.
 - Pracovné činnosti ako brúsenie, brúsenie drôtenou kefou, leštenie, rezanie otvorov alebo rezanie sa týmto elektrickým náradím nevykonávajú. Vykonávanie pracovných činností, pre ktoré nie je toto náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a poranenie osôb.
 - Toto elektrické náradie sa nesmie predstavovať tak, aby pracovalo spôsobom, pre ktorý nie je výslovne navrhnuté a určené výrobcom náradia. Taká prestavba môže viesť k strate kontroly a spôsobiť vážne poranenie osôb.
 - Nesmie sa používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a určené výrobcom náradia.
- Menovité otáčky príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri otáčkach vyšších ako sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.
 - Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia byť v medziach menovitého rozsahu pre dané elektromechanické náradie. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nie je možné dostatočne zakryť alebo ovládať.
 - Rozmery upevňovacieho prvku príslušenstva musia zodpovedať rozmerom upínacej súčasti elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá upevňovaciemu vybaveniu elektromechanického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
 - Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím je potrebné skontrolovať príslušenstvo, pri brúsiacich kotúčoch odštiepenie a praskliny, pri oporných tanieroch praskliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, skontroluje sa poškodenie alebo sa namontuje nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha aj okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, a elektromechanické náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno počas jednej minúty. V priebehu tohto skúšobného času sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomi.
 - Musíte používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít, bezpečnostné uzatvorenie okuliare alebo bezpečnostné okuliare. V primeranom rozsahu je nutné použiť respirátor, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúsiva alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odlietajúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych problémoch. Masky proti prachu alebo respirátory musia

byť schopné odfiltrovať čiastočky, ktoré vznikajú pri konkrétnom použití. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.

- j) Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- k) Pri vykonávaní činnosti, kde sa príslušenstvo môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, sa elektromechanické náradie musí držať iba za izolované úchopové povrchy. Dotyk príslušenstva so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- l) Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosahu rotujúceho príslušenstva. Ak stratí obsluha kontrolu, môže dôjsť k porezaniu alebo zaseknutiu pohyblivého prívodu príslušenstvom, a ruka obsluhy môže byť vtiahnutá do rotujúceho príslušenstva.
- m) Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytrhnúť elektromechanické náradie z kontroly obsluhy.
- n) Elektromechanické náradie sa nikdy nesmie spúšťať počas prenášania pri boku obsluhy. Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže zaháknúť za odev obsluhy a pritiahnuť sa k telu.
- o) Vetracie otvory elektromechanického náradia je nutné pravidelne čistiť. Ventilátor motora vtahuje prach dovnútra skrine, a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- p) S elektromechanickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.
- q) Nesmie sa používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladienie kvapalinou. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE POKYNY:

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, oporného taniera, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie rotujúceho nástroja, ktoré následne spôsobí, že sa nekontrolované náradie pohybuje v smere opačnom k smeru otáčania nástroja v bode uviaznutia.

Napríklad, ak dôjde k zovretiu alebo zaseknutiu brúsiaceho kotúča v obrobku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobí, že kotúč je vytlačený hore alebo odhodnený. Kotúč môže byť vyskočiť smerom k obsluhu, alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode zaseknutia. Brúsne kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätný vrh je výsledkom zneužitia a/alebo nesprávneho používania elektromechanického náradia alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a je možné mu zabrániť riadnym dodržaním vhodných opatrení, ktoré sú uvedené nižšie.

- a) Náradie je potrebné držať pevne oboma rukami a je nutné udržiavať správnu polohu tela a rúk tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Vždy sa musí použiť pomocná rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, kvôli maximálnej kontrole nad spätným vrhom alebo reakčným krútiacim momentom pri uvedení stroja do chodu. Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.
- b) Ruka sa nikdy nesmie približovať k rotujúcemu nástroju. Nástroj môže spätným vrhom vymrštiť ruku obsluhy.
- c) Nesmie sa stáť v priestore, kam sa môže náradie dostať, ak dôjde k spätnému vrhu. Spätný vrh vrhne náradie v smere opačnom k smeru pohybu kotúča v bode zaseknutia.
- d) Je potrebné venovať zvláštnu pozornosť pri opracovaní rohov, ostrých hrán a pod. Je nutné predchádzať poskakovaniu a zaseknutému príslušenstvu. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu zaseknúť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.

- e) Na náradie nesmieme nasadiť pilový reťazový rezbársky kotúč, diamantový kotúč so segmentmi, ktorého obvodová medzera medzi segmentmi je väčšia ako 10 mm, alebo pilový kotúč so zubami. Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI ROVINNÉHO BRÚSENIA

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI ROVINNÉHO BRÚSENIA

- a) Je nutné použiť brúsny papier so správnou veľkosťou. Pri výbere brúsneho papiera je potrebné sa riadiť odporúčaním výrobcu. Veľký brúsny papier, ktorý presahuje príliš ďaleko cez brúsnu dosku, predstavuje riziko roztrhnutia a môže spôsobiť zaseknutie, odtrhnutie kotúča alebo spätný vrh.



Stroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára či výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnuť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.

- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) Elektrické náradie nesmieme vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.**
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.**
- Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.**
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.**
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.**
- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé časti.**
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené**

vznikajúcim prachom.

- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.**

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.**
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.**
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.**

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.**

5) SERVIS

- Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.**

IX. Odkaz na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé.
	Pri práci držte brúsku oboma rukami.
M6	Veľkosť závitú vretena
CE	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.

	Symbol druhej triedy ochrany - dvojité izolácia.
	Symbol elektrického odpadu. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

Tabuľka 2

X. Čistenie a údržba

! UPOZORNENIE

- Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Udržiavajte prístroj a vetracie otvory v čistom stave. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zabráňte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu na náradí.
- Povrch suchého zipsu kotúča vyčistíte najlepšie vysávačom.

KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je v priebehu chodu náradia viditeľné iskrenie vo vnútri alebo ak je jeho chod nepravdivý, nechajte v autorizovanom servise značky Extol® skontrolovať opotrebovanie uhlíkových kartáčov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri náradia. Kontrolu a výmenu môže prevádzka iba autorizovaný servis značky Extol®. Servisné miesta nájdete na webových stránkach uvedených v úvode návodu. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy.

SKLOPENIE TRUBICE NA DVE ČASTI

- Pre menšiu priestorovú náročnosť pre prevádzku a skladovanie je možné trubicu sklopiť odomknutím zámku podľa obr. 7.



Obr. 7

VÝMENA NOSNÉHO KOTÚČA

- Imbusovým kľúčom odskrutkujte stredovú skrutku, vytiahnite podložku a kotúč nahradte za nový originálny. Nový kotúč znovu pripevníte vložiením podložky a riadnym dotiahnutím skrutky.

OCHRANNÝ OBVODOVÝ KARTÁČ

- V prípade že je obvodový kartáč poškodený alebo opotrebovaný, vymeňte kartáč za nový, pretože poškodený kartáč zvyšuje prienik prachu do okolia a znižuje úroveň ochrany pred prípadnými nežiadúcimi voľnými predmetmi, s ktorými sa dostane rotujúci kotúč do kontaktu.
- Kartáč vymeníte tak, že odskrutkujete prídružné skrutky na jeho obvode, ktoré ho zaisťujú

XI. Skladovanie

- Očistený prístroj a nástroje skladujte, pokiaľ to bude možné, v originálnom obale, uloženom na suchom mieste mimo dosahu detí. Nástroje chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla a nepriaznivými klimatickými javmi.

XII. Likvidácia odpadu

OBALY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

BRÚSKA

- Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať pracovné náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.



XIII. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobcu:

Brúska na sadrokartón

600 W; Ø kotúča: 215 mm; 600 – 1500 min⁻¹

Extol® Premium 8894210 (balenie v BMC kufri)

Extol® Premium 8894211 (balenie papierová škatuľa)

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie popísaný predmet vyhlásenia je v zhode

so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie:

2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-2-3:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 19.08.2026

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270 Tel.: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiállítás dátuma: 7. 4. 2015

Utolsó felülvizsgálat dátuma: 2026.08.19.

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8894210 csiszoló BMC szerszámdobozban 8894211 csiszoló papír csomagolásban
Típuszám	DWS 600 csiszoló BMC szerszámdobozban DWS 600 B csiszoló papír csomagolásban
Teljesítményfelvétel	600 W
Üresjárat fordulatszám	600-1500 1/perc
Menesztő tárcsa átmérő	215 mm
Orsómenet	M6
Csiszolópapír min./max. átmérő	215-225 mm
Elszívó cső belső átmérő a fogantyúban	30,3 mm
Elszívó tömlő belső átmérő	28 mm
Szívótömlő hossza	~ 4 m
Porszívó csatlakozó átmérő	46 mm vagy 39 mm
Hosszúság hosszabbító cső Nélkül (a tárcsa közepétől a fogantyú végéig)	1,0 m
Hosszúság hosszabbító csővel együtt (a tárcsa közepétől a fogantyú végéig)	1,6 m
Tömeg hosszabbító cső nélkül	3,4 kg
Tömeg hosszabbító csővel együtt	3,8 kg
Hálózati vezeték hossza	~ 4 m
Tápfeszültség / frekvencia	230 V ~50 Hz
Védettség	IP20
Védelmi osztály	II (kettős szigetelésű)
Zajnyomás szintje L_{pA} , bizonytalanság K	84 dB(A); K= ±3 dB(A)
Zajtelsítmény szintje L_{WA} , bizonytalanság K	92 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. rezgésérték a fogantyún mérve	$a_{h,D5}=3,03 \text{ m/s}^2$; K=±1,5 m/s^2

FIGYELMEZTETÉS!

• A 8894210/ DWS 600 és a 8894211/ DWS 600

B rendelési és típuszámú csiszoló teljesen azonos kivitel, de a DWS 600 típusú készülék BMC a szállítást és tárolást is megkönnyítő szerszámdobozba, míg a DWS 600 B típusú készülék papírdobozba van csomagolva.

• A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint az EN IEC 62841-2-3 szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

VESZÉLY!

• A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.

• A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

II. Rendeltetés

• Az Extol® Premium gipszkarton csiszolóval bel- és kültéren lehet száraz falakat és mennyezeteket csiszolni (például gipszkarton felületeket és lepattogzott festékek alatti helyeket), valamint el lehet távolítani a tapéta és ragasztó maradványokat a falról stb. A csiszolóban elszívó rendszer is ki van képezve, így a csiszoló ipari porszívóhoz csatlakoztatható.

➔ A motort is tartalmazó csiszolófej és a fogantyú kölcsönös helyzete beállítható, a készülékkel kényelmesen lehet a falat és a mennyezetet is csiszolni.

➔ Tépőzáras csiszolópapír rögzítés: gyorsan kicserélhető a csiszolópapír.

➔ Üzem közben is beállítható fordulatszám: a fordulatszám optimális értékre állítható be, figyelembe véve a csiszolópapír szemcseméretét és a megmunkált anyagot.

➔ Ergonomikus kialakítás, kis készüléksúly, hosszabbító teleszkópos fogantyú: a készülékkel kényelmesen lehet dolgozni magasban, létráról vagy állványról.

➔ Finomindítás (soft start): a fordulatszám lassú felfutása megvédi a felhasználót a hirtelen reakcióerőktől és kíméli a motort is.

➔ Az elszívás mértéke és intenzitása szabályozható (a tömlő végén): puha és rideg felületek esetén meggátolja a felület lepattogzását (amit az intenzív és nagy erejű elszívás okozhat).

➔ Összecsukható fogantyú: a készülék helytakarékos módon tárolható és szállítható.

III. Pót tartozékok

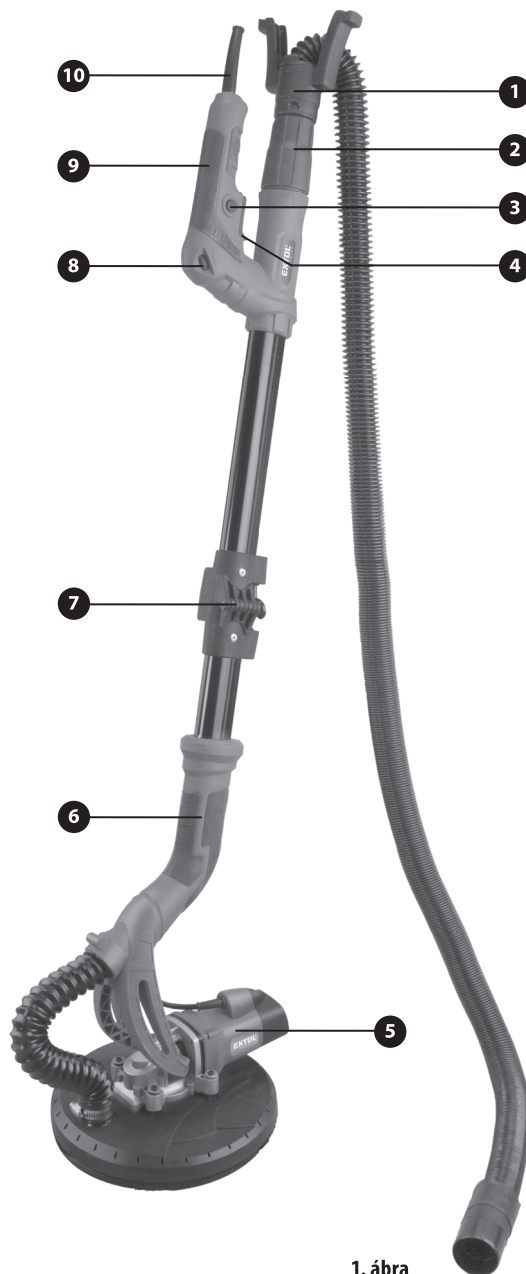
Tartozékok	Rendelési szám
Menesztő tárcsa a csiszolópapír rögzítéséhez	8894210A
Kerületi védőkefe	8894210B
Hosszabbító cső	8894210E
Tömlő csatlakozóval	8894210F
Csiszolópapír, 10 db, Ø 225 mm, szemcseméret P60	8803592
Csiszolópapír, 10 db, Ø 225 mm, szemcseméret P80	8803593
Csiszolópapír, 10 db, Ø 225 mm, szemcseméret P100	8803594
Szénkefe, 2 db	8894210C

1. táblázat

IV. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Elszívó tömlő vég, a csiszoló csővébe dugva
2. Tömlőcsatlakozó
3. Működtető kapcsolót rögzítő gomb
4. Működtető kapcsoló
5. Motor
6. Elülső fogantyú
7. Fogantyú csuklózár
8. Fordulatszám szabályozó
9. Hátsó fogantyú
10. Hálózati vezeték
11. Hosszabbító cső, tömlőcsatlakozóval



1. ábra

V. Üzembe helyezés előtt

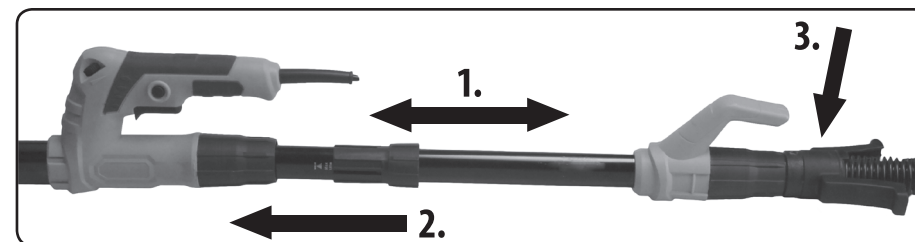
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék össze- vagy szétszerelése, beállítása és karbantartása előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
 - ➔ A rövid kivitelű csiszolót (hosszabbító nélkül), az 1. ábra szerint állítsa össze.
 - ➔ Ha magasabb helyen kíván csiszolni, akkor a készülékhez csatlakoztassa a hosszabbító csövet.

A HOSSZABBÍTÓ CSŐ CSATLAKOZTATÁSA

- ➔ A magas helyeken végzett csiszoláshoz a készüléket a 2. ábra szerint állítsa össze, csatlakoztassa a teleszkópos hosszabbító csövet.

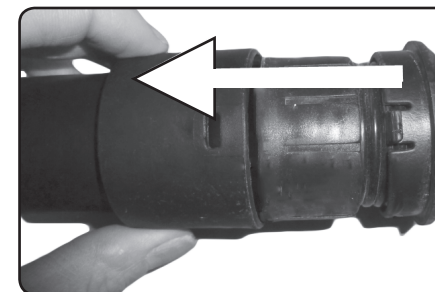
1. A hosszabbító csövet dugja csiszoló végébe, majd a teleszkópos csövet állítsa be a kívánt hosszra.
2. A csövet ütközésig tolja a csiszoló végébe, hogy a hosszabbító cső ne mozogjon a munka során.
3. A hosszabbító cső végéhez csatlakoztassa az elszívó tömlőt..



2. ábra

A PORSZÍVÓ CSATLAKOZÓ VÉG FELSZERELÉSE A TÖMLŐRE

- ➔ Válasszon megfelelő méretű csatlakozó véget (a készülék tartozéka), amivel a tömlőt az adott porszívóhoz lehet csatlakoztatni.
- ➔ A kiválasztott csatlakozó véget húzza a tömlőre, a rögzítés megfelelőségét kattanás jelzi (lásd a 3. ábrát)..



3. ábra

A CSISZOLÓPAPÍR FELHELYEZÉSE A MENESZTŐ TÁRCSÁRA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A menesztő tárcsára csak olyan csiszolópapírt lehet felerősíteni, amelynek az átmérője 215 és 225 mm között van, a hátulján tépőzár található, valamint 8 elszívó furattal is rendelkezik.

- ➔ Durvább és gyorsabb csiszoláshoz durva szemcsés csiszolópapírt használjon. A készre csiszoláshoz finom szemcsés csiszolópapírt használjon.

A szemcse mérete a következő csiszolópapír jelöléseknél egyre nagyobb: P100 < P80 < P60.

- ➔ A csiszolópapírt úgy helyezze a menesztő tárcsára, hogy az elszívó furatok egymásra kerüljenek (biztosítva a csiszolás közben keletkező por hatékony elszívását). A csiszolópapírt nyomja rá a menesztő tárcsára.



4. ábra

A CSISZOLÓ CSATLAKOZTATÁSA A PORSZÍVÓHOZ, EGYÉNI MUNKAVÉDELMI ESZKÖZÖK HASZNÁLATA

FIGYELMEZTETÉS!

- Az építőipari anyagok csiszolása közben nagy mennyiségű por keletkezik, amit a munkahelyről el kell szívni. Ezért a csiszolót ipari porszívóhoz kell csatlakoztatni.

➔ A csiszolót kizárólag csak porszívóhoz csatlakoztatva üzemeltesse és viseljen por ellen védő (legalább P2) szűrőmaszkot. A porszívóhoz csatlakoztatás nem biztosítja a teljesen pormentes munkát, a keletkező por (például festékrétegek csiszolása esetén) pedig egészségkárosító anyagokat tartalmazhat (pl. mérgező anyagokat vagy nehézfémeket). A csiszoló használata közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését.

➔ A zajteljesítmény szintje meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a csiszoló üzemeltetése közben használjon fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.

➔ Viseljen védőszemüveget vagy arcvédő pajzsot az elrepülő apró tárgyak elleni védelemhez.

VI. Üzembe helyezés és használat

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a tartozékok és a hálózati vezetés sérülésmentességét. A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

- A csiszoló készüléket mozgáskorlátozott vagy szellemileg fogyatékos személyek, továbbá gyerekek, illetve a készülék használatát nem ismerő tapasztalatlan személyek nem használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A készüléket 220–240 V-os és 50 Hz-es feszültségről lehet üzemeltetni.

A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA

- ➔ A csiszolót a működtető kapcsoló benyomásával kapcsolja be

MŰKÖDTETŐ KAPCSOLÓ RÖGZÍTÉSE, FOLYAMATOS MUNKAHOZ

- Hosszan tartó munkákhoz a működtető kapcsolót a rögzítő gombbal bekapcsolt állapotban lehet tartani.
- ➔ Nyomja be a működtető kapcsolót, majd nyomja be a rögzítő gombot is. A működtető

kapcsoló bekapcsolt állapotban marad. A működtető kapcsoló ismételt megnyomása után a blokkolás megszűnik, a kapcsoló elengedése után a csiszoló leáll. A munka megkezdése előtt ezt a funkciót próbálja ki, hogy vész helyzetben a csiszolót azonnal le tudja állítani.

FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓ

- ➔ Figyelembe véve a csiszolópapír szemcseméretét és a megmunkált anyagot, állítsa be a fordulatszám szabályozó kerékkel a kívánt fordulatszámot. A hatékony munkához az optimális fordulatszámot gyakorlati tapasztalatok alapján határozza meg.
- ➔ Nagyobb szemcseméret esetén alacsonyabb, kisebb szemcseméret esetén magasabb fordulatszámon üzemeltesse a csiszolót.

- A fordulatszám a csiszoló működése közben is beállítható.

KIKAPCSOLÁS

- ➔ A csiszoló kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. A csiszolót kapcsolja be.

FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszolót csak akkor helyezze a megmunkálandó felületre, ha az már elérte az üzemi fordulatot. Ne indítsa el a csiszolót, ha az a felületen nyugszik.
- A csiszolás megkezdése előtt a csiszolandó felületből távolítson el minden olyan tárgyat, amely a tárcsa sérülését, visszarúgást, vagy más nem kívánatos jelenséget vagy sérülést okozhat (pl. szegeket, csavarokat, vezetékeket stb.).

2a. Rövid kivitelű csiszoló használata esetén a készüléket az előlő és hátsó fogantyúnál fogja meg és álljon stabilan (lásd az 5. ábrát).

2b. Hosszú kivitelű csiszoló használata esetén a készüléket az 5.B. ábrán látható módon fogja meg.

3. A csiszoló fejet ide-oda mozgatva csiszolja a felületet egészen addig, amíg el nem éri a kívánt felületi minőséget. A csiszolót ne nyomja túl erősen a felületnek, mert ez túlterhelést okozhat. A túlterhelésre a motor fordulatszámának csökkenése, valamint a motor „lefulladó” hangja utal. Nem túl nagy nyomással és magasabb fordulatszámmal érheti le a legnagyobb csiszolási hatékonyságot.

FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszolót csak teljesen száraz felület csiszolásához használja, nedves felületek csiszolása a felület tönkremenetelét okozhatja.
- A csiszolót más csiszolópapírok használatával nem lehet a jelen útmutatóban megadott anyagoktól eltérő anyagok csiszolásához használni, továbbá a csiszolót nedves csiszolásához használni tilos (a gépbe kerülő folyadék áramutést okozhat)!



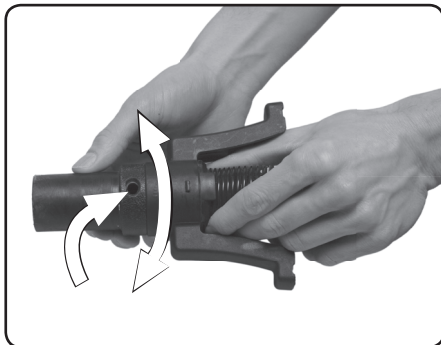
5. A. ábra



5. B. ábra

AZ ELSZÍVÁS INTENZITÁSÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

- ➔ Az elszívás mértéke és intenzitása szabályozható a tömlő végén található furat lezárásával (vagy kinyitásával). A megfelelő elszívási intenzitás beállításával puha és rideg felületek esetén megelőzheti a felület lepattogzását (amit az intenzív és nagy erejű elszívás okozhat).



6. ábra

VII. Biztonsági utasítások a csiszológép használatához

- Ez az elektromos kéziszerszám sík felületek csiszolásához használható. A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ezt a készüléket ne használja más jellegű csiszolási munkákhoz, drótkéfék csiszolásához, polírozáshoz vagy nyílások kivágásához stb. A rendeltetéstől eltérő használat különböző kockázatokat rejt magában, és súlyos személyi sérülésekhez is vezethet.
- A kéziszerszámot tilos átalakítani és a rendeltetésétől eltérő módon használni. Az ilyen átalakítások és használatok súlyos személyi sérüléseket okozhatnak.

- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez a kéziszerszámmal nem irányzott elő és nem javasolt. A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a készüléken.
- A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos készüléken megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttréphetnek és szétrepülhetnek.
- A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. A túl nagy méretű betétszerszámot nem lehet megfelelő módon megvezetni a munkadarabon.
- A betétszerszámok befogási méretei feleljenek meg a kéziszerszám rögzítési méreteinek. Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illenek a kéziszerszám befogójába, egyenetlenül forgognak, erősen berezegnek, és a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.
- Sérült betétszerszámokat használni tilos! Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult, vagy eltörött drótok. Ha a kéziszerszám vagy a betétszerszám leesett, vizsgálja meg, hogy nem rongálódott-e meg, illetve használjon hibátlan betétszerszámot. Miután beszerelte és ellenőrizte a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy a forgó betétszerszám síkján kívül, majd járassa legalább egy percig terhelés nélkül a gépet üresjáratú fordulatszámmal. A hibás és sérült betétszerszámok a próbaidő alatt általában már széttréznek.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely megvédi a testét az elrepülő részecskéktől és szikráktól. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező

szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.

- A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttrétt betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket vághat át. Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- Tartsa távol a hálózati vezetéket a forgó betétszerszámtól. Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámmal érhet.
- Amíg a betétszerszám forgása teljesen le nem áll, az elektromechanikus kéziszerszámot ne helyezze le. A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt más helyre viszi át. A forgó betétszerszám elkaphatja és feltekerheti a munkaruhát.
- A kéziszerszám szellőzőnyílásait tartsa tiszta állapotban. A motorventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lerakódások zárlatot okozhatnak.
- Az elektromechanikus kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja. A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.
- Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyag van szükség. Víz vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHÉZ ÉS MEGMUNKÁLÁSOKHOZ

A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolótárcsa, csiszolótányér, drótkéfe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan kéziszerszámot, a betétszerszámnak a leblokkolási pontban fennálló forgási irányával ellenkező irányba gyorsítja fel.

Például: ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabba bemenő ele leáll, és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A tárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a tárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet előzni.

- Tartsa szorosan fogva a kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Ha a kéziszerszámhoz pótfogantyú is tartozik, akkor ezt szerelje fel a kéziszerszámmra. A munka közben ezt a pótfogantyút is fogja meg, hogy a lehető legjobban reagálni tudjon a visszarúgó erők és reakciós nyomaterhek hatásaira. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.
- A kezével ne közelítsen a forgó betétszerszám felé. A betétszerszám visszarúgás esetén a kezéhez érhet.
- Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarúgás a kéziszerszámot mozgatja. A visszarúgás a kéziszerszámot a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja el.
- A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszerszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszerszám leblokkolását. A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy visszarúgáshoz vezet.

- e) Az elektromos kéziszerszámmal nem szabad olyan szegmens betétszerszámot (pl. gyémánt tárcsát) felszerelni, amelynek a szegmens foghézag nagyobb 10 mm-nél (ez érvényes a fogazott betétszerszámokra is). Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SÍKCSISZOLÁSI MUNKÁKHOZ

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SÍKCSISZOLÁSHOZ

- a) Csak megfelelő méretű csiszolópapírt használjon. Vegye figyelembe a gyártó utasításait a csiszoló-papír típus kiválasztásához. A csiszoló táányeron túl-nyúló nagy méretű csiszolópapír elakadhat, elszakadhat, és a kéziszerszám visszarúgását okozhatja.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a sarokcsiszoló használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

VIII. Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- a) A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.

- b) Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkáját, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földelés csatlakozódugót csak közvetlenül a földelés aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- b) Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtécscövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- e) A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra

készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.

- f) Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtető sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- g) Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.
- c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzathoz (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezében veszélyes lehet.
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszám

zámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bizza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

IX. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot. A poros levegő belégzése káros az egészségre.
	Munka közben a csiszolót mindkét kezével fogja.
M6	Orsó menet
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A II. védelmi osztály (kettős szigetelés) jele.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

2. táblázat

X. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

- A gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószerkeket vagy agresszív tisztítószerkeket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- A tárcsán található tépőzárat tisztítsa meg (pl. porszívóval).

A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a motornál szikrázás lát, illetve a szerszám mozgatása nem egyenletes,

akkor a készüléket vigye Extol® márkaszervizbe, ahol ellenőrzik és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A szénkefék ellenőrzését és cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz végezheti el. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni.

A CSŐ ÖSSZECSUKÁSA

- Helytakarékos tároláshoz vagy szállításhoz a csövet az 7. ábrán látható módon össze lehet csukni (nyissa ki a zárat)..



7. ábra

A MENESZTŐ TÁRCSA CSERÉJE

- Imbusz kulccsal csavarozza ki a középő csavart. Húzza ki a csavart az alátétrel együtt, majd szereljen fel egy új és eredeti menesztő tárcsát. Az új tárcsát alátétrel és csavarral rögzítse az orsóhoz (a csavart jól húzza meg).

VÉDŐ KÖRKEFE

- Ha a körkefe elkopott vagy megsérült, akkor azt cserélje ki. A sérült és kopott körkefe nem biztosít védelmet a por környezetbe kerülésétől, illetve a forgó tárcsa akár kisebb tárgyakat is kidobhat a csiszolófej alól.
- A cseréhez a kerületen található csavarokat csavarozza ki és a keféket vegye ki a fejből.

XI. Tárolás

- A megtisztított gépet és betétszerszámokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban, gyerekektől elzárt és száraz helyen tárolja. A készüléket óvja sugárzó hőtől, közvetlen napsütéstől és nedvességtől, valamint az időjárás hatásaitól.

XII. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAGOK

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

CSISZOLÓ

- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EK európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőégi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Gipszkarton csiszoló

600 W; tárcsa Ø: 215 mm; 600-1500 f/p

Extol® Premium 8894210 (BMC szerszámos doboz csomagolás)

Extol® Premium 8894211 (karton csomagolás)

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék
megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU;
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség
nyilatkozat kiállításához használtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-2-3:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2026. 08. 19.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř,
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften
der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

Herausgegeben am: 7. 4. 2015

Datum der letzten Revision: 19.08.2026

I. Technische Daten

Bestellnummer	8894210 Schleifmaschine im BMC-Koffer 8894211 Schleifmaschine im Karton
Typennummer	DWS 600 Schleifmaschine im BMC-Koffer DWS 600 B Schleifmaschine im Karton
Leistungsaufnahme	600 W
Leerlaufdrehzahl	600-1500 min ⁻¹
Durchmess. des Trägertellers	215 mm
Spindelgewinde	M6
Min./max. Schleifpapierdurchmesser	215-225 mm
Innendurchmesser des Saugrohrs im Griff	30,3 mm
Innendurchmesser des Saugschlauches	28 mm
Länge vom Absaugschlauch	~ 4 m
Muffendurchmesser zum Anschluss an Staubsauger	46 mm oder 39 mm
Länge ohne Verlängerungsrohr (von Mitte Teller bis Ende vom Griff)	1,0 m
Länge mit Verlängerungsrohr (von Mitte Teller bis Ende vom Griff)	1,6 m
Gewicht ohne Verlängerungsrohr	3,4 kg
Gewicht mit Verlängerungsrohr	3,8 kg
Netzkabellänge	~ 4 m
Spannung/Frequenz	230 V ~50 Hz
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Schalldruckpegel L _{pA} ; Unsicherheit K	84 dB(A); K= ±3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} ; Unsicherheit K	92 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. Vibrationswert am Hauptgriff	a _{h,D5} =3,03 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²

HINWEIS

Die Schleifmaschine mit Bestell-/Typennummern 8894210/ DWS 600 und 8894211/ DWS 600 B ist die gleiche Schleifmaschine mit unterschiedlicher Verpackungsart, d.h. entweder in einem Transport-/Lagerkoffer BMC (DWS 600) zum einfacheren Transport, oder in einer Papierverpackung (DWS 600 B).

Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode EN IEC 62841-2-3 ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG

Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.

Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

II. Charakteristik

Die Gipskartonschleifmaschine Extol® Premium ist zum Schleifen von Wandoberflächen und Decken im Innen- und Außenbereich von trockenen Bauwerken, wie z. B. zum Abs Schleifen von verfugten Gipsplatten, Glätten von Stellen mit abgeblättertem Anstrich, Entfernung von Tapeten- und Leimresten an Wänden u. ä. bestimmt.

- Die Schleifmaschine ist mit einem System zum Anschluss eines Staubsaugers für technischen Staub ausgestattet.
- Die bewegliche Verbindung vom Griff und Motor ermöglicht eine bequeme Bearbeitung von Decken und Wänden.
- Einfacher und schneller Austausch von Schleifpapier dank einer Klettverschlussbefestigung.

- Drehzahlregelung während des Betriebs zur Optimierung der Schleifleistung im Hinblick zur angewendeten Schleifpapierkörnung und zum bearbeiteten Werkstoff.
- Ergonomische Form, niedriges Gewicht und teleskopisches Rohr (Griff) für einfaches Arbeiten in Höhen und auch von der Leiter oder einem Gerüst.
- Ein Sanftanlauf der Maschine bis zur Höchstdrehzahl (Soft Start) verhindert das Entstehen von Reaktionsmomenten und schont den Motor.
- Möglichkeit einer manuellen Regelung der Intensität der Staubabsaugung am Schlauchendstück für schonendes Schleifen von zerbrechlichen oder weichen Oberflächen, damit die Oberflächenbehandlung durch intensives Saugen nicht abblättert.
- Klappbarer Griff als Platzspargung beim Lagern oder Transport.

III. Ersatzzubehör zu kaufen

Zubehör	Bestellnummer
Trägerteller für Schleifpapier	8894210A
Umfangsschutzbürste	8894210B
Verlängerungsrohr	8894210E
Schlauch mit Endstücken	8894210F
Schleifpapier, 10 St., Ø 225 mm, Körnung P60	8803592
Schleifpapier, 10 St., Ø 225 mm, Körnung P80	8803593
Schleifpapier, 10 St., Ø 225 mm, Körnung P100	8803594
Kohlebürsten, 2 St.	8894210C

Tabelle 1

IV. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.1, Position-Beschreibung

- Endstück des Saugrohrs zum Einschieben in das Schleifmaschinenrohr
- Endstück der Schleifmaschine zum Anschluss vom Schlauch
- Arretierung vom Betriebsschalter
- Betriebsschalter
- Motor
- Vorderer Griff
- Schloss zum Zusammenklappen des Griffs in zwei Teile
- Drehzahlregelung
- Hinterer Griff
- Netzkabel
- Verlängerungsrohr mit Griff und Endstück zum Schlauchanschluss

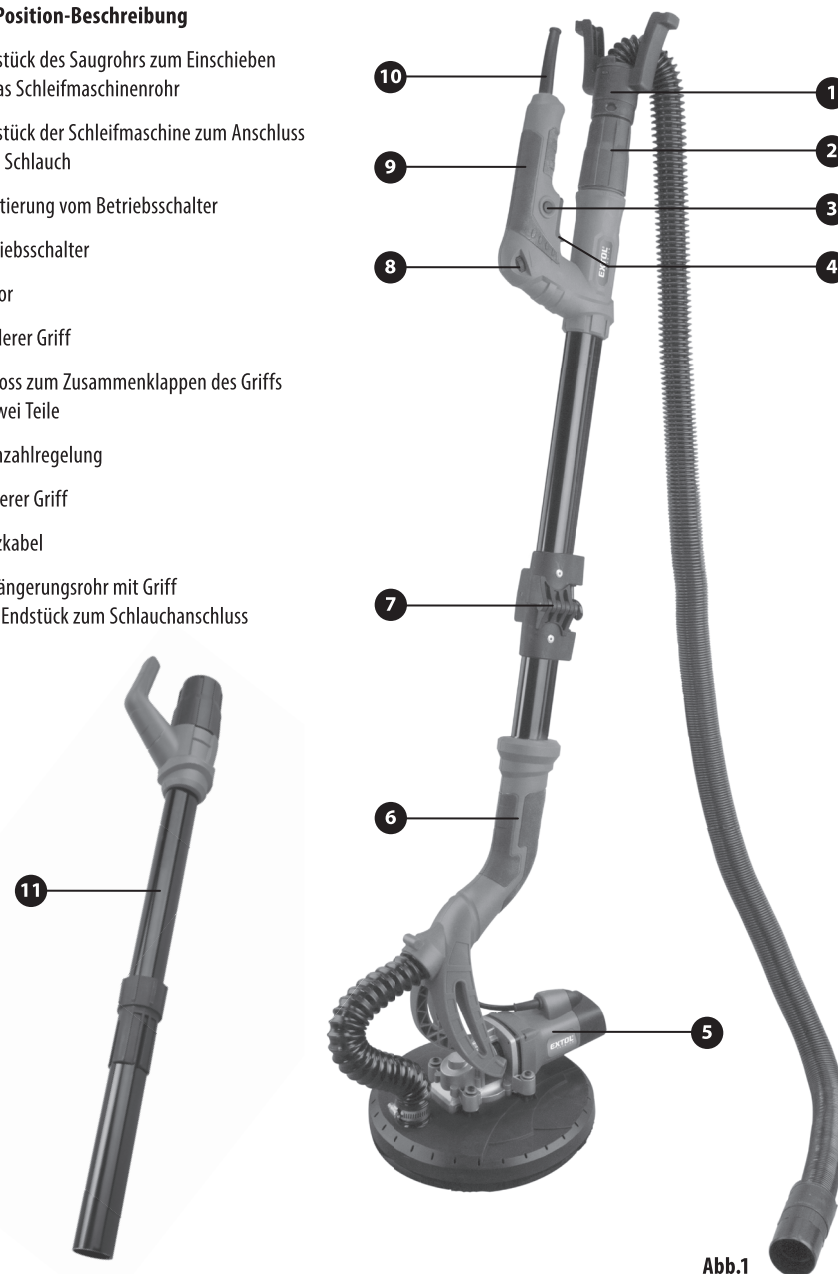


Abb.1

V. Vor der Inbetriebnahme

⚠ HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass vor dem Zusammenbau, Einstellung und Wartung das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.
- ➔ Bauen Sie die Schleifmaschine in der kurzen Variante (ohne installiertes Verlängerungsrohr) nach der Abb. 1 zusammen.
- Im Bedarfsfall (bei Arbeiten in Höhen) legen Sie in die Schleifmaschine das Verlängerungsrohr auf folgende Weise ein.

INSTALLATION DES VERLÄNGERUNGSRÖHRS

- ➔ Für die Arbeit in Höhen installieren Sie das teleskopische Verlängerungsrohr nach der Abb. 2.

1. Schieben Sie das Verlängerungsrohr in das Schleifmaschinenendstück hinein und stellen Sie die gewünschte Länge vom Rohr ein.
2. Sichern Sie das Rohr durch Einschieben des Riegels in das Schleifmaschinenendstück, wodurch eine Bewegung des Verlängerungsrohrs verhindert wird.
3. In das Endstück des Verlängerungsrohrs schieben Sie nun das Endstück vom Saugschlauch hinein.

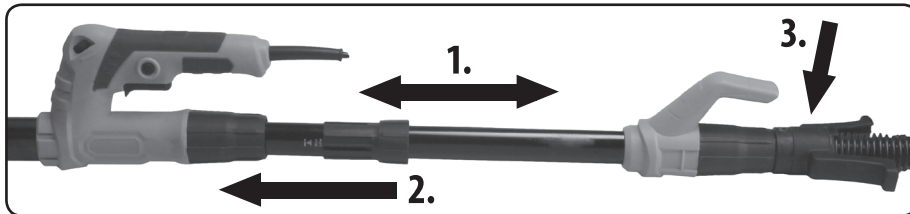


Abb. 2

INSTALLATION DES ENDSTÜCKS A, SCHLAUCH ZUM ANSCHLUSS AN EINEN STAUBSAUGER

- ➔ Wählen Sie eine geeignete Variante des Endstücks für den Anschluss an den Schlauch, die Bestandteil der Lieferung sind, damit der Schlauch an den Staubsauger angeschlossen werden kann.
- ➔ Legen Sie das ausgewählte Endstück an das Schlauchende an und rasten Sie in die Öffnungen am Endstück die Nasen des Flansches ein, wodurch das Endstück gesichert wird, siehe Abb. 3.

BEFESTIGUNG DES SCHLEIFPAPIERS AM TRÄGERTELLER

⚠ HINWEIS

- Die Schleifmaschine ist zur Anwendung mit kreisförmigem Schleifpapier mit einem Durchmesser im Bereich von 215-225 mm und Befestigung über einen Klettverschluss mit acht Bohrungen zur Staubabsaugung bestimmt.
- ➔ Für eine größere Abtragung und groben Materialschliff ist ein Papier mit grober Körnung zu wählen. Für die feine Endbearbeitung sollte ein Schleifpapier mit feiner Körnung angewendet werden.

Die Körnung steigt in der Reihenfolge von P100 < P80 < P60.

- ➔ Befestigen Sie das Schleifpapier am Trägerteller so, dass die Öffnungen im papier über den Öffnungen im Trägerteller liegen, damit über die der entstehende Staub abgesaugt werden kann. Drücken Sie dann das Schleifpapier an den Trägerteller, damit es festhält.

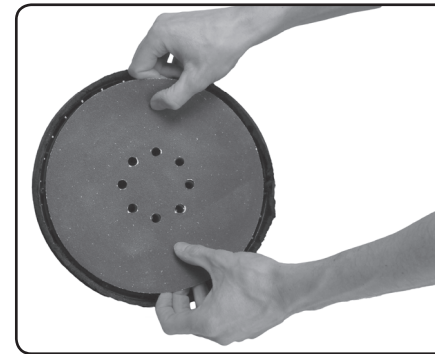


Abb. 4

ANSCHLUSS DER SCHLEIFMASCHINE AN EINEN STAUBSAUGER UND ANWENDUNG VON PERSÖNLICHEN SCHUTZMITTELN

⚠ HINWEIS

- Beim Schleifen von Baustoffen entsteht eine große Menge an Staub, und daher muss die Schleifmaschine an einen Staubsauger angeschlossen sein, der für diese Werkstoffart bestimmt ist (industrieller Staubsauger).
- ➔ Im Hinblick zu einer enormen Staubbildung schließen Sie die Schleifmaschine immer an einen Staubsauger an und benutzen Sie einen Atemschutz (Atemschutzgerät mit Filterklasse von mind. P2), denn der Anschluss an einen Staubsauger kann eine Staubbefreiheit niemals garantieren und das Einatmen von Staub ist gesundheitsschädlich, insbesondere beim Abschleifen von Anstrichen, die Giftstoffe und schwere Metalle enthalten können. Stellen Sie bei der Arbeit mit der Schleifmaschine sicher, dass der Bereich belüftet ist.
- ➔ Der Schallleistungspegel der Schleifmaschine übersteigt den Wert von 80 dB (A), daher ist bei der Arbeit ein geeigneter Gehörschutz zu tragen, denn eine langfristige Aussetzung einem höheren Lärmpegel kann eine irreversible Beschädigung des Gehörs verursachen.
- ➔ Benutzen Sie ebenfalls einen geeigneten Augenschutz vor wegfliegenden Partikeln.

VI. Inbetriebnahme und Arbeitsweise

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes (inkl. Netzkabel) nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.
- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, Personen mit geminderter körperlicher Beweglichkeit, Sinneswahrnehmung oder geistigen Behinderungen, oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor dem Anschluss des Netzkabels an die Steckdose ist zu prüfen, dass der Netzspannungswert in der Steckdose dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Das Gerät kann in dem Spannungsbereich von 220-240 V~50 Hz benutzt werden.

INBETRIEBNAHME

- ➔ Schalten Sie die Schleifmaschine durch Drücken des Betriebsschalters ein.

ARRETIERUNG DES BETRIEBSSCHALTERS FÜR DAUERBETRIEB

- Bei einer langfristigen, ununterbrochenen Arbeit kann der Betriebsschalter in der gedrückten Position für Dauerbetrieb arretiert werden.

➔ Drücken Sie beim gedrückten Betriebsschalter gleichzeitig die Arretiertaste, und dadurch kommt es zur Sicherung des Betriebsschalters in der Position „EIN“. Zum Lösen des arretierten Schalters drücken Sie ihn nochmals, dadurch wird der Motor der Schleifmaschine ausgeschaltet. Probieren Sie vor der Inbetriebnahme der Schleifmaschine diese Funktion aus, falls das Gerät während der Arbeit plötzlich ausgeschaltet werden muss.

DREHZAHLEGELUNG

- ➔ Durch Drehen des Reglerrads stellen Sie die gewünschte Drehzahl nach Körnungsgröße des Schleifpapiers und des bearbeiteten Materials ein. Um den optimalen Effekt und Wirkungsgrad der Arbeit zu ermitteln, ist es empfohlen, die passende Drehzahl durch vorherigen Probetrieb zu ermitteln.
- ➔ Bei einer größeren Körnung ist eine niedrigere Drehzahl und bei feiner Körnung eine höhere Drehzahl zu wählen.
- Die Drehzahl kann während des Betriebs der Schleifmaschine geregelt werden.

AUSSCHALTEN

- ➔ Um die Schleifmaschine auszuschalten lösen Sie den Betriebsschalter.

ARBEITSWEISE

1. Setzen Sie die Schleifmaschine in Betrieb.

! HINWEIS

- Führen Sie die Schleifmaschine an die bearbeitete Fläche nur dann, wenn sie in Betrieb ist. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn sie unter Belastung steht!
- Bevor Sie die Schleifmaschine an die bearbeitete Oberfläche anlegen, kontrollieren Sie sie und beseitigen Sie etwaige unerwünschte Gegenstände

(z. B. Nägel u. ä.), die eine Beschädigung des Schleiftellers, Verlust der Kontrolle über die Maschine oder Wegschleudern des Fremdgegenstands in die Umgebung und dadurch Verletzungen von Personen verursachen könnten.

2a. Bei der Anwendung der unverlängerten Variante der Schleifmaschine halten Sie das Gerät fest am vorderen und hinteren Griff nach Abb. 5 und nehmen Sie eine stabile Stellung ein.

2b. Bei der Anwendung der verlängerten Variante der Schleifmaschine halten Sie das Gerät auf ähnliche Weise nach der Abb. 5B fest.

3. Bewegen Sie die Schleifmaschine über die Oberfläche unter leichtem Andruck hin und her über das Werkstück, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben. Üben Sie jedoch nicht zu hohen Druck auf die Schleifmaschine aus, damit sie nicht überlastet wird, was sich durch eine niedrigere Drehzahl und ein „müdes“ Motorgeräusch bemerkbar macht. Eine höhere Leistung und Effizienz erreicht man bei einer hohen Drehzahl und angemessenem Andruck.

! HINWEIS

- Die Schleifmaschine darf nur zum Schleifen von trockenen Oberflächen benutzt werden, sonst kommt es zur Beschädigung der feuchten Oberfläche.
- Die Schleifmaschine ist nicht zum Schleifen von anderen Oberflächenarten unter Anwendung von anderen Schleifscheiben und Werkzeugen bestimmt, und ebenfalls darf keine Kühlung der Werkzeuge mit Flüssigkeiten durchgeführt werden, damit diese nicht in den elektrischen Teil des Motors eindringen.



Abb.5A



Abb.5B

REGELUNG DER STAUBABSUGUNGSINTENSITÄT

- ➔ Am Schlauchendstück kann die Intensität der Staubabsaugung durch Öffnen oder Schließen der Öffnung für die zusätzliche Luftansaugung geregelt werden, was vor allem beim Schleifen von Wänden mit weicher oder spröder Oberflächenbehandlung Anwendung findet, wo man die Luftabzugskraft mindern muss, damit es nicht zum Abblättern der Oberfläche durch intensive Absaugung kommt.

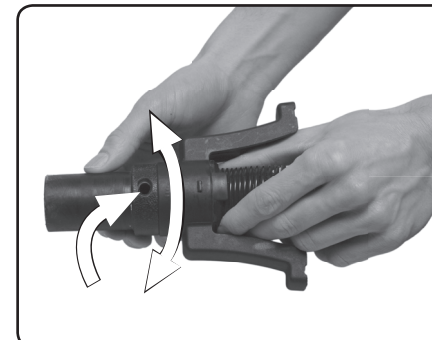


Abb.6

VII. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Schleifmaschine

- Dieses elektromechanische Werkzeug ist zur Verwendung als Oberflächenschleifer vorgesehen. Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.
- Arbeiten wie Schleifen, Schleifen mit einer Drahtbürste, Polieren, Schneiden von Durchbrüchen oder Schneiden dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden. Das Ausüben von Arbeitstätigkeiten, für die dieses Werkzeug nicht bestimmt ist, kann Verletzungsgefahren für Personen entstehen lassen.
- Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für eine Arbeit umgerüstet werden, für die es vom Hersteller nicht ausdrücklich konzipiert und vorgesehen ist. Ein solcher Umbau kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Es darf kein Zubehör benutzt werden, das vom Gerätehersteller nicht ausdrücklich entworfen und empfohlen wurde. Die Tatsache allein, dass man das Zubehör am jeweiligen motorbetriebenen Elektrowerkzeug montieren kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.
- Die Nenndrehzahl vom Zubehör muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen. Zubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als auf ihm angeführt ist, kann zerbrechen und zerfallen.
- Der Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen im Nennbereich für das jeweilige elektromechanische Gerät liegen. Zubehör mit falscher Größe kann nicht ausreichend abgedeckt oder richtig bedient werden.
- Die Abmessungen der Befestigung des Zubehörs müssen mit den Abmessungen des Spannelements des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Zubehör, dessen Spannelemente nicht

dem elektromechanischen Werkzeug entsprechen, wird unausgewuchtet sein, kann übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.

- h) **Es darf kein beschädigtes Zubehör benutzt werden.** Vor jedem Gebrauch sollte das Zubehör überprüft werden, die Schleifscheiben auf ausgebrochene Stellen und Risse, der Stützteller auf Risse oder übermäßige Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn Zubehöerteile oder das Werkzeug heruntergefallen sind, überprüfen Sie sie auf Schäden oder wechseln Sie sie gegebenenfalls gegen unbeschädigtes Zubehör aus. Nach der Kontrolle und Montage vom Zubehör müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie des rotierenden Zubehörs befinden, und man lässt das elektromechanische Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer einer Minute leer laufen. Während dieser Probezeit wird beschädigtes Zubehör üblicherweise brechen und zerfallen.
- i) **Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden.** Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild, eine sichergeschlossene Brille oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Atemschutzmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann. Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei verschiedenen Problemen entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der konkreten Verwendung entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Hörverlust zu Folge haben.
- j) **In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchteile des Werkstoffes oder vom beschädigten Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.
- k) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Zubehör mit versteckten Leitungen oder dem**

Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss es nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden. Die Berührung des Zubehörs mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

- l) **Das bewegliche Netzkabel muss außerhalb des Bereichs des rotierenden Zubehörs platziert werden.** Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.
- m) **Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Werkzeug noch dreht.** Das rotierende Zubehör kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.
- n) **Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden.** Rotierendes Werkzeug kann sich beim zufälligen Kontakt auf die Kleidung aufwickeln und zum Körper herangezogen werden.
- o) **Die Lüftungsschlitze des motorbetriebenen Elektrowerkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden.** Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) **Motorbetriebene Elektrowerkzeuge dürfen nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.** Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.
- q) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN:

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten einer drehenden Scheibe, Stützplatte, Bürste oder vom anderen Zubehör. Die Klemmung oder Verkantung verursacht einen plötzlichen Stillstand des rotierenden Werkzeugs und anschließend eine unkontrollierte Bewegung des Gerätes in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können in diesen Fällen auch platzen.

Der Rückschlag ist die Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Das Werkzeug muss fest mit beiden Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann.** Immer muss der Zusatzgriff angewendet werden, wenn das Gerät mit ihm ausgestattet ist, und zwar wegen einer maximalen Kontrolle über den Rückschlag oder Reaktionsdrehmoment bei der Inbetriebsetzung des Gerätes. Der Bediener ist imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.
- b) **Die Hand darf nie in die Nähe des rotierenden Werkzeugs kommen.** Das Werkzeug kann die Hand des Bedieners durch einen Rückschlag wegschleudern.
- c) **Stehen Sie nicht im Bereich, wohin das Werkzeug im Falle eines Rückschlags gelangen kann.** Der Rückschlag schleudert das Gerät in der

entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

- d) **Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden.** Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklemmen vom rotierenden Zubehör und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Auf das Gerät darf keine Kettenschnittscheibe, Diamant-Segmentscheibe mit Segmenten aufgesetzt werden, deren Umfangspalt zwischen den Segmenten größer als 10 mm ist, oder ein Sägeblatt mit Zähnen.** Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

ERGÄNZENDE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN VON FLÄCHENSCHLEIFEN

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN VON FLÄCHENSCHLEIFEN

- a) **Es muss Schleifpapier in der richtigen Größe verwendet werden.** Bei der Auswahl des Schleifpapiers sollten die Empfehlungen des Herstellers beachtet werden. Großes Schleifpapier, das zu weit über den Schleifteller hinausragt, stellt das Risiko dar, dass es zerfetzt wird, und anschließend ein Verkanten, Zerbersten der Scheibe oder einen Rückschlag verursacht.



Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

VIII. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

- b) Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

- c) Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.

- d) Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

- e) Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

- f) Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlertensions-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung

von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- b) Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen. Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher

Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.

- h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die

Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.

- f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) **SERVICE**
- a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird.** Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

IX. Typenschildverweis und Symbole



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen-, Gehör- und Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich.
	Halten Sie die Schleifmaschine während der Arbeit mit beiden Händen fest.
M6	Spindelgewinde
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Symbol der zweiten Schutzklasse - doppelte Isolierung.
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Tabelle 2

X. Reinigung und Instandhaltung

⚠ HINWEIS

- Vor jeglichen Arbeiten am Gerät ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.
- Halten Sie das Gerät und seine Lüftungsschlitze sauber. Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern die Luftströmung, was eine Überhitzung des Motors verursachen kann.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräteinnere. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösemittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Klettverschlusses am Trägeteller, am besten mit einem Staubsauger.

KONTROLLE/AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Sind während des Gerätebetriebs im Innenbereich Funken zu sehen, oder ist der Lauf des Gerätes unregelmäßig, lassen Sie in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® den Verschleiß von Kohlebürsten kontrollieren, die sich im Gerät befinden. Reparaturen und Austausch darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen. Die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung. Die Kohlebürsten müssen durch Originalteile ersetzt werden.

ZUSAMMENFALTUNG DES ROHRES IN ZWEI TEILE

- Zwecks geringeren Platzansprüchen für den Transport und Lagerung kann man das Rohr durch Entriegeln des Schlosses nach Abb. 7 zusammenklappen.



Abb.7

AUSTAUSCH VOM TRÄGETELLER

- Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel die Mittelschraube heraus, entnehmen Sie die Unterlegscheibe und tauschen Sie den Trägeteller für ein Originalteil aus. Befestigen Sie den neuen Trägeteller durch Einlegen der Unterlegscheibe und ordnungsgemäßes Anziehen der Schraube.

SCHUTZBÜRSTE

- Ist die Schutzbürste am Umfang des Gerätes beschädigt oder verschlissen, tauschen Sie diese für eine neue aus, da eine beschädigte Bürste das Durchdringen von Staub in die Umgebung erhöht und den Schutz vor etwaigen freifliegenden Gegenständen mindert, mit denen die rotierende Scheibe in Kontakt kommt.
- Um die Bürste auszutauschen, schrauben Sie die Sicherungsschrauben am Geräterand ab.

XI. Lagerung

- Das gereinigte Gerät und die Werkzeuge lagern Sie am besten in der Originalverpackung an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen und negativen Witterungseinflüssen.

XII. Abfallentsorgung

VERPACKUNGEN

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechenden Sortiercontainer.

SCHLEIFMASCHINE

- Das Produkt beinhaltet elektrische/elektronische Bauteile und kann auch Betriebsflüssigkeiten enthalten, die einen gefährlichen Abfall darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Gipskartonschleifmaschine

600 W; Durchmesser des Trägertellers:

Ø 215 mm; 600-1500 min⁻¹

Extol® Premium 8894210 (im BMC-Koffer verpackt)

Extol® Premium 8894211 (im Karton verpackt)

Hersteller Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: 2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-2-3:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

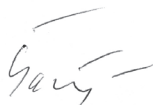
Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.

Die technische Dokumentation (2006/42 EG)

steht an der vogenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 19.08.2026

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř,
Vorstandsmitglied der Gesellschaft